



Les représentants de la presse et des compagnies de la Radio-télévision venant des Etats Unis, de la République Fédérale d'Allemagne, de la France, de la Hollande, de l'Italie, de l'Algérie, de la Bulgarie, de la Chine et d'autres pays, sont venus à Sarajevo, à la recherche des matériaux concernant la réalité sociale et historique du pays, de la Bosnie-Herzégovine et de la ville-hôte, étant donné que la ville de Sarajevo d'ores et déjà prend une place d'honneur parmi les grands centres sportifs et touristiques. La ville de Sarajevo est devenue point de rencontre des hommes d'affaires et des voyageurs de tout le monde; Sarajevo a renforcé ses relations avec les villes qui ont déjà été organisateurs des Jeux olympiques. Pour la plupart d'eux Sarajevo n'était pas une ville inconnue: ils y sont venus séjourner ou ils se sont renseignés sur l'histoire du pays, sur sa tradition touristique, sur son patrimoine culturel et l'hospitalité de ses habitants. A cet héritage culturel et historique vient s'ajouter encore une manifestation — la grande entreprise sportive et touristique qui présente un élément de poids dans les grands programmes de progrès de la ville principale de la Bosnie-Herzégovine et de celui de toute la République. Les services du Comité d'organisation des Jeux pour l'infor-

the Games. All of them, accomplished and contracted here great business arrangements.

Representatives of the press and radio-television companies from the USA, Federal Republic of Germany, France, Holland, Italy, Algiers, PR Bulgaria, PR China and many other countries, acquired by staying in the Olympic city Sarajevo, valuable materials on the preparations for the Games, as well as the significant information on the reality of Yugoslavia, socialist republic Bosnia and Herzegovina, the host-city of the XIV OWG, and especially on the economic and touristical possibilities of one of the great future centres of winter tourism.

So, Sarajevo has become a meeting place of business men and other visitors from all over the world, and its connections with the cities that were the former organizers of the Olympic Games have grown stronger. To most of these people Sarajevo had not been an unknown city — they had either visited it earlier or had read or heard about its turbulent past that is interwoven with big historical events, long touristical tradition, rich cultural heritage and exceptionally hospitality of its dwellers. And now, another dimension is added to that inherent charm: a great new sports and touristical undertaking, that represents a strong component in the great programmes of further development of the capital of Bosnia and Herzegovina and whole republic.

The services for information, promotion, and propaganda of the Organizing Committee of the XIV OWG, have been introducing the working people and citizens of our and other countries, by word and picture, with the major characteristics of the host-city of the XIV OWG and the course of the preparations for the Games.

Sozialistischen Republik Bosnien und Herzegowina und der Gastgeberstadt der XIV Olympischen Winterspiele, vor allem über seine wirtschaftlichen, und besonders, als eines der zukünftigen grossen Wintersportzentren, fremdenverkehrlichen Möglichkeiten, gekommen.

Sarajevo ist somit ein Versammlungsort von Geschäftsleuten und anderen Reisenden aus aller Welt geworden, und seine Verbindungen mit jenen Städten, die früher Organisatoren von Olympischen Spielen waren, sind auch gestärkt worden.

Den meisten von ihnen war Sarajevo auch früher nicht unbekannt — entweder hielten sie sich hier auf oder haben sie über seine bewegte Vergangenheit, die durch grosse geschichtliche Ereignisse, lange Fremdenverkehrstradition, reiches Kulturerbe und eine ausserordentliche Gastlichkeit seiner Bewohner gekennzeichnet ist, gelesen oder gehört. Und jetzt gesellt sich zu diesem autochthonen Charme noch eine Dimension hinzu: die neue, grosse sportliche und touristische Unternehmung, was eine gewichtige Komponente in den grossen weiteren Entwicklungsprogrammen der Hauptstadt Bosniens und Herzegowinas und der ganzen Republik darstellt.

Die Informations-, Promotions- und Propagandadienste des Organisationskomitees der XIV Olympischen Winterspiele sind unter die Arbeiter und Bürger unseres Landes und unter die Bürger anderer Länder gegangen um sie in Wort und Bild mit den Grundcharakteristiken der Gastgeberstadt der XIV Olympischen Winterspiele sowie mit dem Stand der Vorbereitungen auf die Spiele bekanntzumachen.

Das Promotionsprogramm der XIV Olympischen Winterspiele in unserem Land enthält Aus-

su, boraveći u olimpijskom gradu Sarajevu, do bogatog materijala o pripremama za Igre, ali i do značajnih saznanja o stvarnosti u Jugoslaviji, SR Bosni i Hercegovini i gradu-domaćinu XIV ZOI, prije svega o njegovim privrednim, posebno turističkim mogućnostima, kao jednog od budućih velikih centara zimskog turizma.

Sarajevo je tako postalo stjecište poslovnih ljudi i ostalih namjernika iz cijelog svijeta, a ojačale su i njegove veze sa onim gradovima koji su ranije bili organizatori olimpijskih igara. Većini njih Sarajevo ni ranije nije bilo nepoznato — ili su u njemu boravili ili su o njegovoj burnoj prošlosti, koju čine krupni istorijski događaji, duga turistička tradicija, bogata kulturna baština i izuzetna gostoljubivost njegovih žitelja — čitali i slušali. A sada se tom autohtonom šarmu pridružuje još jedna dimenzija: novi veliki sportski i turistički poduhvat, što predstavlja snažnu komponentu u velikim programima daljeg razvoja glavnog grada SR Bosne i Hercegovine i cijele Republike.

Službe Organizacionog komiteta XIV ZOI za informisanje, promocije i propagandu krenule su među radne ljude i građane naše zemlje i među građane drugih zemalja da bi ih, u riječi i slici, upoznale sa osnovnim karakteristikama grada-doma-

